

well as building materials and techniques for cold climate construction. Winnipeg is the ideal venue to launch new partnerships in building and construction.

The three-day Construction Program will include:

- displays of building products, materials, finishing techniques and technology;
- guest speakers and seminars;
- a visit to Manitoba Export House;
- one-on-one meetings with potential business partners identified in the matchmaking process;
- information on Canadian cold-climate energy efficient construction and products;
- tours of construction sites and plants;
- receptions and social events and the opportunity for tours and free time.

інженерні та архітектурні послуги, будівельні матеріали і технології для будівництва в районах холодного клімату. Вінніпег — ідеальне місце для встановлення нових канадсько-українських партнерств у зведенні споруд та будівництві.

Триденна Будівельна програма включатиме:

- покази будівельних товарів, матеріалів, опоряджувальних прийомів та технологій;
- виступи запрошених промовців та семінари;
- відвідання «Будинку експорту» Манітоби;
- зустрічі «сам на сам» з потенційними діловими партнерами, визначеними в процесі підбору компаній;
- інформацію про канадське енергоощадне будівництво в районах холодного клімату та товари;
- відвідання будівельних майданчиків і заводів;
- прийоми та інші товариські заходи, нагоди для екскурсій і дозвілля.

For further information, including registration forms and company profile questionnaires, please contact:

In Ukraine:

Embassy of Canada
31 Yaroslaviv Val
Kyiv 252034 Ukraine
Tel: (011-380-44) 212-0212
Fax: (011-380-44) 212-2339

Canada Ukraine Chamber of Commerce
17 Volodymyrska St., № 39
Kyiv 252025 Ukraine
Tel: (011-380-44) 229-6307
Fax: (011-380-44) 229-3986

In Canada:

CUBI '97
c/o Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall, University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8 Canada
Tel: (403) 492-2972
Fax: (403) 492-4967
E-mail: cius@gpu.srv.ualberta.ca

Canada Ukraine Business Initiative
400, 505-8 Ave. SW
Calgary, Alberta T2P 1G2 Canada
Tel: (403) 263-7424
Fax: (403) 269-7566

За довідками та реєстраційними анкетами і запитальниками про компанії просимо звертатися:

В Україні:

Посольство Канади в Україні
вул. Ярославів Вал, 31
Київ 252034
Тел.: (044) 212-02-12
Факс: (044) 212-23-39

Канадсько-українська торгівельна палата
вул. Володимирська, 17, кімната 39
Київ 252025
Тел.: (044) 229-63-07
Факс: (044) 229-39-86

У Канаді:

CUBI '97
c/o Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall, University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8 Canada
Тел.: (403) 492-2972
Факс: (403) 492-4967
Електронна пошта: cius@gpu.srv.ualberta.ca

Canada Ukraine Business Initiative
400, 505-8 Ave. SW
Calgary, Alberta T2P 1G2 Canada
Тел.: (403) 263-7424
Факс: (403) 269-7566

CUBI acknowledges the support of the following founding sponsors:

КУДІ висловлює подяку наступним спонсорам-засновникам:

Epic Energy • Northland Power
Atco Structures • UK-RAN Oil
Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta
Western Economic Diversification, Government of Canada
Governments of Alberta, Saskatchewan and Manitoba